

## **Clauze si Conditii DelphiTest GmbH**

Va rugam sa luati la cunostinta faptul ca traducerea Clauzelor si Conditiiilor noastre nu este una legala. Versiunea germana reprezinta documentul relevant si autorizat din punct de vedere legal. Oferim aceasta traducere ca serviciu in favoarea clientilor nostrii.

### **Articolul 1 – Introducere**

1. DelphiTest detine si conduce un laborator de biologie moleculara. DelphiTest ofera mai multe tipuri de analize genetice, printre care teste de paternitate precum si teste pentru determinarea legaturilor de familie.
2. Clientul doreste ca DelphiTest sa efectueze o analiza pentru determinarea paternitatii sau legaturii familiale, bazat pe lichid bucal sau alte mostre de ADN care au fost oferite DelphiTest.

### **Articolul 2 – Incheierea unui contract inofensiv**

Este responsabilitatea clientului sa se asigure ca o terta parte nu este lezata prin comandarea unei analize DelphiTest. Clientul asigura DelphiTest ca toate mostrele care au fost oferite sunt mostrele proprii (ale lui/ei) sau cele ale unui minor recunoscut de lege. Daca ele apartin unui minor, clientul trebuie sa aiba in custodia minorului respectiv. De asemenea, clientul asigura DelphiTest ca minorul si-a dat acordul sau (daca este destul de mare pentru a percepe acest lucru). Clientul este insarcinat cu responsabilitatea de a adera la orice informatie referitoare la standardele de siguranta si protectie care se aplica in acest caz.

### **Articolul 3 – Scopul Analizei**

1. DelphiTest trimite clientului un kit pentru testare de prelevarea mostrelor. Clientul ia mostrele de la persoanele ce trebuie testate. Ele pot consta in lichid bucal, sange, fire de par cu radacini, sau alte obiecte care contin ADN-ul persoanelor ce vor fi testate. Clientul trimite aceste mostre catre DelphiTest. DelphiTest efectueaza o analiza si compara ADN-ul persoanelor testate.
2. Rezultatul reprezinta paternitatea sau excluderea paternitatii sau relatia familiala biologica apartinand persoanelor testate. Rezultatul indica o anumita probabilitate. DelphiTest garanteaza aceasta probabilitate in baza calitatii de testare comandata de catre client. Probabilitatea exacta depinde de testarea individuala si este calculata pentru fiecare client si testata separat. In momentul in care calculele s-au terminat, rezultatul este furnizat clientului. Daca este comandat testul tata-mama-copil, probabilitatea este de cel putin 99.99999%. Singura exceptie se intalneste atunci cand sunt descoperite cazuri de mutatii. Daca paternitatea este exclusa, probabilitatea este de 100%.

### **Articolul 4 – Dreptul de retragere / Anulare a comenzii**

Clientul beneficiaza de dreptul de a anula comanda sa in termen de doua saptamani dupa semnarea contractului, fara sa mentioneze motivul pentru care face acest lucru. Anularea trebuie sa fie realizata in scris si trimisa prin scrisoare, fax sau e-mail. In cazul in care clientul alege sa trimita prin posta anularea, timbrul postal trebuie sa fie datat in termenul de doua saptamani mentionat mai sus. Anularea trebuie trimisa la: DelphiTest GmbH, Salurner Str. 22, A-6330 Kufstein, Austria. Taxa pentru anulare este de 30 Euro. Daca clientul a achitat deja taxa pentru analiza, DelphiTest va rambursa taxa integrala, mai putin taxa de 30 Euro pentru anulare. Daca DelphiTest a inceput efectuarea analizei, anularea nu mai este posibila.

### **Articolul 5 – Comanda**

Clientul comanda o analiza utilizand formularul de comanda unde alege serviciile dorite. Analiza este realizata dupa ce DelphiTest primeste mostrele. Livrarea/termenul de transmitere a rezultatului incepe din momentul in care DelphiTest a primit atat mostrele cat si taxa pentru testare.

### **Articolul 6 – Notificarea Rezultatelor Testului**

Clientul este informat despre rezultatele testului dupa ce taxa a fost primita si analiza a fost finalizata. Rezultatele sunt comunicate in functie de alegerea clientului de pe formularul de comanda. Este posibil ca DelphiTest sa nu poata determina daca beneficiarul este autorizat sau nu sa primeasca informatiile testului. In consecinta, DelphiTest nu poate fi numit responsabil pentru acest fapt. Responsabilitatea clientului este aceea de a nu transmite rezultatele unei terte parti. DelphiTest atrage atentia ca utilizarea faxului sau a e-mailului nu este considerata metoda sigura de transmitere a informatiilor si o terta parte neautorizata poate avea acces la rezultate.

## **Articolul 7 – Repetarea Analizei**

1. Daca materialul mostrei este insuficient si nu permite efectuarea unei analize, DelphiTest informeaza clientul si cere in consecinta repetarea prelevării de mostre. In functie de cantitatea de munca necesara, repetarea analizei poate sa nu impuna costuri suplimentare. Daca vor exista costuri aditionale, acestea vor fi acceptate inainte de repetarea analizei.
2. Daca noua mostra este de slaba calitate si analiza nu poate fi realizata, toate mostrele viitoare vor fi taxate dupa cum urmeaza: 129 Euro (inclusiv TVA) pentru fiecare persoana testata. Timpul de efectuare a testului incepe din momentul in care noile mostre au fost primite impreuna cu taxa suplimentara, iar acesta oricum se va prelungi.

## **Articolul 8 – Stocarea Informatiilor**

DelphiTest distruge toate mostrele dupa ce analiza a fost finalizata. DelphiTest va stoca informatiile pana cand clientul cere distrugerea acestora. Distrugerea datelor poate fi ceruta imediat dupa ce clientul a fost informat cu privire la test.

## **Articolul 9 – Utilizarea rezultatelor ca proba pentru un proces/Explicarea rezultatelor**

1. DelphiTest realizeaza un test privat pentru client. Rezultatele nu sunt considerate in mod normal ca fiind probe legale. In consecinta, ca regula generala, rezultatele nu pot fi folosite in instanta pentru a demonstra sau exclude paternitatea.
2. Rezultatele sunt menite a fi informatie de baza, oferite numai clientului. DelphiTest nu poate prezenta probe in favoarea identitatii persoanei de la care au fost prelevate mostrele. Rezultatul doar indica relatia biologica dintre persoanele de la care provin mostrele. In consecinta, clientul este responsabil sa asigure mostre adecvate impreuna cu datele de identificare ale persoanei de la care provin. Clientul este de asemenea responsabil sa se asigure ca rezultatele sunt atribuite si comunicate persoanelor relevante.
3. Daca doriti sa utilizati rezultatele dumneavoastra in instanta ca proba legala, DelphiTest poate preleva mostrele la biroul central al organizatiei. Clientul poate de asemenea sa aiba un martor in timpul prelevării mostrelor (spre ex. un medic, reprezentanti oficiali ai biroului pentru sanatatea tinerilor, etc.)

## **Articolul 10 – Competenta jurisdictionala a Curtii**

Competenta jurisdictionala pentru toate disputele dintre DelphiTest si client este investita in Curtea din Kufstein, Austria.

## **Articolul 11 – Responsabilitatea Daunelor**

1. DelphiTest nu este responsabila pentru daunele (in special ranirea corporala, periclitarea sanatatii unei persoane, lezarea drepturilor personale sau distrugerea proprietatii), daca ele sunt cauzate de prelevarea neadecvata sau ilegala a mostrelor. Clientul este singurul responsabil pentru toate daunele care au fost cauzate de actiuni neintentionate sau neglijente. Responsabilitatea limitata a DelphiTest se aplica tuturor persoanelor care o privesc pe aceasta.
2. DelphiTest este responsabila pentru daunele cauzate de realizarea in mod intentionat sau neglijent a analizelor. Aceasta include transmiterea de informatii false sau incomplete. Responsabilitatea este limitata financiar la suma initiala perceputa pentru realizarea testului. Erorile tipografice nu se incadreaza in aceasta responsabilitate.

## **Articolul 12 – Clauza de Salvagardare**

Daca articolele aferente clauzelor si conditiilor sunt partial sau total incorecte si in neconcordanta legala, articolele ramase sunt inca in vigoare. Articolul incorect va fi considerat inlocuit cu un articol care mentine sensul original al articolului si este in interesul economic al ambelor parti.